



Eich cyf/Your ref  
Ein cyf/Our ref

Delyth Jewell AS  
Cadeirydd  
Pwyllgor Diwylliant, Cyfathrebu, y Gymraeg, Chwaraeon, a Chysylltiadau Rhyngwladol

01 Tachwedd 2021

Annwyl Gadeirydd

Ysgrifennaf mewn ymateb i'ch llythyr dyddiedig 8 Hydref a oedd yn gofyn am ragor o wybodaeth am ein gwaith cysylltiadau rhyngwladol yn dilyn eich sesiwn gyda'm swyddogion ym mis Medi.

### Strategaeth Ryngwladol, Cynlluniau Gweithredu a Swyddfeydd Tramor

Mae'r penderfyniad i symud Cysylltiadau Rhyngwladol i bortffolio'r Prif Weinidog yn caniatáu imi arwain o ran cyflawni ein gwaith rhyngwladol ar draws y Llywodraeth. Mae gennyf adran bwrpasol sy'n goruchwyllo'r broses o gyflawni ein gwaith rhyngwladol fel yr amlinellir yn ein Strategaeth Ryngwladol. Mae'r adran yn datblygu ein gwaith ymgysylltu rhyngwladol drwy'r gweithgarwch a nodir yn ein cynlluniau gweithredu. Mae'n cyflawni ein gweithgarwch Cymru ac Affrica dan arweiniad y Gweinidog Cyfiawnder Cymdeithasol, ac mae'n cefnogi allforwyr Cymru, yn gweithio gyda mewnfuddsoddwyr ac yn datblygu polisi masnach effeithiol i Gymru o dan Weinidog yr Economi. Mae'r adran hefyd yn gweithio ar draws Llywodraeth Cymru mewn meysydd fel Newid Hinsawdd, Addysg, Gwyddoniaeth ac Arloesi, Digwyddiadau Mawr, Diwylliant, Chwaraeon, y Gymraeg a Chyfathrebu i gefnogi eu gwaith rhyngwladol lle bo hynny'n briodol. Mae ein holl waith trawslywodraethol yn cael ei ddwyn ynghyd drwy'r cynlluniau gweithredu a gyhoeddwyd ar ddiwedd 2020 ac sy'n rhoi mwy o fanylion am y gweithgarwch cyflawni a geir yn y Strategaeth Ryngwladol.

Mae pob un o'r cynlluniau gweithredu yn cynnwys cyfres o amcanion tymor byr a thymor hir sy'n cynnwys cymysgedd o ganlyniadau gweladwy ac anweladwy. Pan fo canlyniadau'n weladwy, megis ein huchelgais i greu rhwydwaith byd-eang o 500,000 o Gymry ar wasgar, mae targedau mesuradwy ar waith ar adegau allweddol drwy gydol oes pum mlynedd y Strategaeth Ryngwladol. Mae gennym hefyd ddangosyddion perfformiad allweddol ar waith gyda phartneriaid cyflenwi trydydd parti lle bo hynny'n berthnasol.

Bae Caerdydd • Cardiff Bay  
Caerdydd • Cardiff  
CF99 1SN

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:  
0300 0604400

[Gohebiaeth.Mark.Drakeford@llyw.cymru](mailto:Gohebiaeth.Mark.Drakeford@llyw.cymru)  
[Correspondence.Mark.Drakeford@gov.wales](mailto:Correspondence.Mark.Drakeford@gov.wales)

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

Nodaf gais y Pwyllgor am adroddiad blynyddol mewn perthynas â gweithgarwch ein Rhwydwaith Tramor a bydd fy swyddogion yn darparu'r wybodaeth hon ar ddiwedd y flwyddyn ariannol.

### Cyllidebau

Ceir amlinelliad o'r gyllideb a ddyrannwyd i ariannu ein gweithgarwch Ymgysylltu Rhyngwladol ers 2016-17 isod:

<b>Blwyddyn</b>	<b>Cyllideb</b>
2016-17	£390,000
2017-18	£410,000
2018-19	£355,000
2019-20	£920,000
2020-21	£1,848,000
2021-22	£3,220,000

Y rheswm dros y cynnydd mewn cyllid yn 2020-21 a 2021-22 oedd cynnydd yn y gyllideb y cytunwyd arni fel rhan o'r Strategaeth Ryngwladol.

Caiff hyn ei rannu ymhellach am y ddwy flynedd ariannol ddiwethaf yn ôl cynllun gweithredu, a gweithgarwch trawsbynciol, fel a ganlyn:

	<b>2020-21</b>	<b>2021-22</b>
Perthnasoedd a Rhwydweithiau Rhanbarthol sy'n cael Blaenoriaeth	£30,000	£100,000
Diplomyddiaeth Gyhoeddus a Chymell Tawel	£1,274,000	£1,332,000
Ymgysylltu â Chymry ar Wasgar	£180,000	£260,000
Cymru ac Affrica – cyfraniad at gyllideb Cymru ac Affrica ar wahân i ddarparu cymorth ychwanegol i raglen Plannu Coed Mbale Maint Cymru – ymrwymiad yn y Strategaeth Ryngwladol.	£350,000	£350,000
Gweithgarwch trawsbynciol	£14,000	£1,178,000
<b>Cyfanswm</b>	<b>£1,848,000</b>	<b>£3,220,000</b>

Mae'r gyllideb Ymgysylltu Rhyngwladol yn ariannu gweithgarwch gan gynnwys ymgysylltu dwyochrog, Dydd Gŵyl Dewi, dathliadau rhyngwladol fel Diwali, digwyddiadau rhyngwladol mawr (e.e. Expo y Byd, Cwpan Rygbi'r Byd), mentrau fel ein rhaglen Cymru yn yr Almaen 2021, marchnata, cyfathrebu a'n contractau Cymry ar wasgar. Mae ein rhwydwaith o swyddfeydd tramor yn cefnogi'r gweithgarwch hwn, yn ogystal â'r tîm Cysylltiadau Rhyngwladol yng Nghymru sy'n gweithio gyda rhanddeiliaid yn Llywodraeth Cymru, yng Nghymru ac yn rhyngwladol.

### Cymru ac Ewrop

Mae'r berthynas â'r UE yn parhau i esblygu ar ôl Brexit ac, er ein bod yn parhau i ystyried yr hyn y mae Cymru'n dymuno ei gyflawni drwy ei hymgysylltiad Ewropeaidd, mae'r cyddestun hefyd yn esblygu gan ystyried anawsterau sy'n parhau o ran y berthynas rhwng yr UE a'r DU. Edrychaf ymlaen at ffordd o weithio sy'n ystyriol, yn ymgysylltiedig ac yn bwrpasol gan Lywodraeth y DU, yn enwedig ynghylch y Cytundeb Masnach a Chydweithredu (TCA). Fodd bynnag, hyd nes y caiff hyn ei ddatrys yn well a bod perthynas sefydlog rhwng yr UE a'r DU, ni fydd gennym y sylfaen allweddol sydd ei hangen ar gyfer

gweithio mewn ffordd strategol. Serch hynny, credaf ei bod yn ddefnyddiol bod yn glir ynglŷn â beth yw egwyddorion a diben ein hymgysylltiad Ewropeaidd, a pharhau i ddatblygu'r rhain mewn ffordd dryloyw a phendant. Mae ein ffordd o weithio yn cael ei rheoli drwy gydnabod yr angen am waith ymgysylltu cadarnhaol ag Ewrop, ar sail yr egwyddorion ac am y rhesymau a nodir yn fy [llythyr i Lywydd y Comisiwn Ewropeaidd Ursula Von der Leyen ym mis Ionawr 2021](#). Fel y dywedais yn y llythyr, rwyf am i Gymru "chwarae rôl adeiladol fel pont rhwng yr UE a'r rhai yn y DU sy'n parhau i gael eu harwain gan yr egwyddorion cadarn sydd wedi helpu i sefydlu a datblygu llunio polisïau'r UE, yn ogystal â'n rhai ni."

Mae'r berthynas rhwng yr UE a'r DU yn parhau i esblygu. Felly, bydd ein gwaith ymgysylltu â'r sefydliadau yn y dyfodol hefyd yn esblygu, yn enwedig y ffordd y mae Llywodraeth y DU a Gweinyddiaethau Datganoledig yn gweithio gyda'r pwyllgorau arbenigol, ac endidau tebyg, a sefydlwyd o dan y Cytundeb Masnach a Chydweithredu. Yn y cyfamser, mae swyddogion yn cadw cysylltiad ffurfiol â sefydliadau lle bo hynny'n bosibl ac yn briodol; ond hefyd gyda'r unigolion sy'n ffurfio'r sefydliadau hynny fel ASEau, swyddogion unigol a chynrychiolwyr Llywodraethau ym Mrwsel. Bydd penodi Cynrychiolydd Llywodraeth Cymru ar Ewrop cyn hir, a hysbysebwyd yn ddiweddar, yn ychwanegu dimensiwn ychwanegol cadarnhaol a sylweddol at hyn.

## COVID-19

Datblygwyd y cynlluniau gweithredu, sy'n cefnogi'r Strategaeth Ryngwladol, yn erbyn cefndir o bandemig COVID-19 ac fe'u cyhoeddwyd ym mis Tachwedd 2020. Fe'u datblygwyd gan gadw COVID-19 mewn cof, ac maent yn ystyried y cyfyngiadau a osodir arnom o ran teithio a chyfarfodydd wyneb yn wyneb sy'n gysylltiedig â datblygu ein cysylltiadau rhyngwladol.

Mae'r pandemig wedi arwain at newid i gyfathrebu digidol yn gyntaf yn y maes rhyngwladol. Ers mis Mawrth 2020, rydym wedi llwyddo i gyflwyno cyfres o ddigwyddiadau ymgysylltu digidol, gan gynnwys blwyddyn thema Cymru yn yr Almaen 2021, Diwali 2020 a digwyddiadau digidol i ddathlu Dydd Gŵyl Dewi. Mae'r ffordd hon o weithio wedi ein galluogi i ymgysylltu â mwy o bobl yn rhyngwladol ac wedi lleihau rhwystrau i ymgysylltu, megis cost ac amser i deithio. Mae'r profiad hwn wedi bod yn werthfawr a bydd yn cael effaith barhaol ar y ffordd rydym yn gweithio – digwyddiadau hybrid fydd y dyfodol, gan ddarparu profiadau atyniadol i gynulleidfaoedd digidol ac wyneb yn wyneb.

Fodd bynnag, mae hefyd wedi bod yn glir iawn yn ystod y cyfnod hwn bod cyfarfodydd a digwyddiadau wyneb yn wyneb yn dal yn bwysig i ddyfnhau ein cysylltiadau presennol a meithrin rhai newydd. Ni ellir disodli'r manteision hyn drwy waith ymgysylltu digidol yn unig – ac o ganlyniad i hynny mae ein swyddfeydd tramor yn parhau i fod yn bwysig.

## Meysydd Eraill

Mae'r blaenoriaethau ar gyfer ein gwaith rhyngwladol trawsbynciol wedi'u cynnwys o fewn y [Cynllun Gweithredu Cysylltiadau Rhyngwladol drwy Ddiplomyyddiaeth Gyhoeddus a Chymell Tawel](#) a gyhoeddwyd yn 2020. Mae'r cynllun hwn yn amlinellu ein gwaith gan ddefnyddio Chwaraeon, Diwylliant a'r Gymraeg fel modd o ddatblygu ein cysylltiadau rhyngwladol yn ogystal â'r gwaith cyfathrebu a'r brandio a ddefnyddir i ehangu ein negeseuon. Mae'r pandemig COVID-19 parhaus yn dal i fod yn gwbl flaenllaw i'n ffordd o weithio o ran ymgymryd â'n gweithgarwch rhyngwladol. Lle bo angen, byddwn yn addasu ein ffordd o weithio i ystyried unrhyw gyfyngiadau a osodir arnom naill ai yma yng Nghymru neu dramor.

Cyhoeddwyd [adroddiad Mynegai Brand Cenhedloedd \(NBI\) Anholt Ipsos 2020](#) ym mis Medi 2021 ac mae'n asesiad o enw da Cymru yn rhyngwladol ac yn ddomestig. 2020 oedd y flwyddyn gyntaf i Gymru gymryd rhan yn yr NBI felly mae hyn yn gosod y llinell sylfaen ar gyfer unrhyw arolygon ac astudiaethau yn y dyfodol.

### Cyfarfodydd y Dyfodol

Yn olaf, nodaf y rhestr o ddyddiadau yr ydych wedi'u darparu er mwyn hwyluso fy ymddangosiad gerbron y Pwyllgor. Bydd fy Ysgrifennydd Dyddiadur yn ymateb maes o law.

Yn gywir

A handwritten signature in black ink that reads "Mark Drakeford". The signature is written in a cursive, slightly slanted style.

**MARK DRAKEFORD**